



DWA091450 / DWA061450



Household Appliances



- | | |
|----|----------------------|
| bg | Наръчник за употреба |
| sr | Uputstva o upotrebi |
| sl | Navodila za uporabo |
| hr | Uputstva o uporabi |
| sq | Udhëzime përdorimi |
| mk | Упатство за ракување |

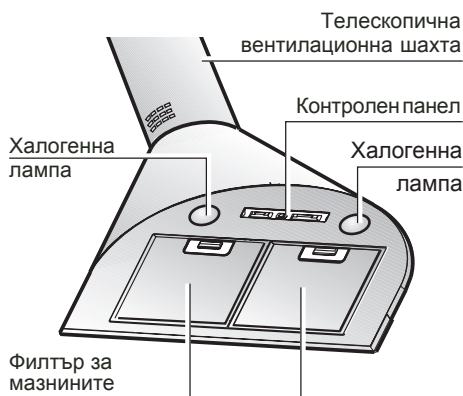
Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

Bosch Info-Team: de Tel. 01 80/5 30 40 50 (E 0,14/Min. DTAG)

BOSCH

bg	стр.	3-8
sr	page	9-14
sl	stran	15-20
hr	page	21-26
sq	faqe	27-32
mk	Страна	33-38

Описание на аспиратора



Начин на употреба

Аспираща версия

Отдушникът аспирира парата, отделена при готвене, и чрез филтъра за мазнини я отвежда навън.

Филтрите за мазнини задържат мазните частици, които се отделят при готвене.

По този начин помещението се пречиства изцяло и не се усеща миризмата, която се отделя при готвене.

Филтрираща версия

За тази версия е необходимо да се инсталира филтър с активен въглен (вж. Филтри и Поддръжка).



Цялостният комплект за монтажа, както и резервните филтри, могат да бъдат закупени в **специализиран магазин**.

Кодовете за осъществяване на поръчката се намират на последните страници на настоящото упътване.

- Отдушникът аспирира парата, отделена при готвене, която се пречиства през филтъра за мазнини и филтъра с активен въглен, след което влиза отново в обръщение.
- Филтърът за мазнини задържа мазните частици, които се отделят при готвене.
- Филтърът с активен въглен абсорбира парата, която се отделя при готвене.




При липсата на филтър с активен въглен, парата не може да бъде абсорбирана.


Преди включване


Важни препоръки


Инструкциите за употреба се отнасят за различните видове аспиратори. Инструкциите, които следват обобщават индивидуалните характеристики на отделните модели аспиратори и могат да съдържат описание на аксесоари, които не са включени в закупуения от Вас модел.


- Аспираторът отговаря на всички норми за безопасност.
- При наличие на **неизправност**, моля обърнете се към квалифициран технически персонал. **Отстраняването на повредите от неквалифициран персонал може да предизвика злополуки.**
- Преди първоначалната употреба на аспиратора, моля прочетете внимателно настоящите инструкции, които съдържат важна информация относно Вашата безопасност и начина на употреба и поддръжка на аспиратора.
- Съветваме Ви да запазите настоящите инструкции за бъдеща употреба.


 Разопакувайте аспиратора като отстраните всички остатъци от амбалаж. (вж. инструкции за монтаж).


 Настоящият аспиратор е предназначен само за битови нужди.


 Преди да пристъпите към операциите свързани с почистване и поддръжка, изключете аспиратора от ел. мрежата като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач на жилището.


 Уредът не е предназначен за употреба от деца и лица с ограничени умствени или физически възможности и лица без опит, освен ако не са под контрола на възрастни, които отговарят за тяхната безопасност и съответно ги обучат как да ползват уреда.


 Не позволявайте на деца да си играят с аспиратора!


 Никога не използвайте аспиратора ако решетката не е правилно монтирана!

 Забранено е използването на аспиратора като работен плот, освен ако това не е изрично указано.


 Проветрявайте често помещението, когато използвате аспиратора едновременно с други уреди, които работят на газ или друг вид гориво.


 Аспирираният въздух не трябва да се отвежда през същия отвод, през който се отвежда дима, който се отделя от уредите работещи на газ или друг вид гориво.


 Строго забранено е готвенето на открит пламък под аспиратора!


 Откритият пламък е вреден за филтрите и може да предизвика пожар, затова трябва изрично да се избягва.


 При пържене внимавайте олиото да не пламне!

 Спазвайте строго предписанията на местните компетентни власти във връзка с техническите мерки и мерките за безопасност при отвеждане на дима навън.


 Аспираторът трябва да се почиства често както отвътре така и отвън (**поне веднъж в месеца**). Спазвайте стриктно инструкциите за поддръжка посочени в настоящото упътване!

 Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и за подмяна и почистване на филтрите може да предизвика опасност от пожар.


 Не използвайте аспиратора ако лампичките не са правилно монтирани! Опасност от токов удар!


 Фирмата не поема никаква отговорност при евентуални неизправности, щети или пожар, нанесени на уреда вследствие на неспазване на инструкциите посочени в настоящото упътване.

Газови и електрически котлони


 Не използвайте едновременно всички газови котлони на максимална мощност за повече от 15 минути, тъй като повърхността на аспиратора може да се загрее и да предизвика изгаряне при контакт с нея или до увреждане на самия аспиратор.

- Ако използвате повече от три газови котлона едновременно трябва да включите аспиратора на максимална мощност. **Забележка:** Котлон с мощност по-голяма от 5 KW (от типа WOK) отговаря на два стандартни котлона.
- Внимание!** Не оставяйте котлоните включени, когато върху тях няма тенджери! Регулирайте пламъка, по такъв начин, че да не излиза извън периметъра на тенджерата.

 Не използвайте аспиратора, ако лампичките не са правилно монтирани, това може да доведе до опасност от токов удар!

 Фирмата не поема отговорност за евентуални неизправности, щети или пожар, нанесени на аспиратора в резултат на неспазване на инструкциите посочени в настоящото упътване.

Употреба на аспиратора

 Най-ефикасният метод за аспириране на парата, която се отделя при готвене е следния:

- Включете аспириращия мотор непосредствено след като започнете да готвите.
- Изключете мотора няколко минути след като приключите с готвенето.



Осветление
On/Off

Мощност на
аспириране

Включване

Натиснете десния бутон и задръжте докато изберете желаната мощност на аспириране.

Изключване

Върнете бутона в позиция 0.

Осветление

Осветлението може да бъде включено винаги, независимо от това дали аспириращият мотор работи или не.

Филтри и поддръжка

Внимание! Преди каквато и да е операция свързана с почистване или поддръжка, изключете аспиратора от ел. мрежата като извадите щепсела от контакта или изключите главния прекъсвач на жилището.

Филтър за задържане на мазнини

Филтърът за мазнини задържа мазните частици, които се съдържат в парата, която се отделя при готвене. Филтърът е изработен от негорим метал.

Внимание!

При насищане на филтъра с мазни частици се увеличава и опасността от възпламеняване, което води до намаляване капацитета на работа на аспиратора.

Важно!

За да избегнете риска от пожар при нагриване на филтрите при пържене и по време на готвене, почиствайте редовно металните филтри за задържане на мазнини.

Почистване на металните филтри за мазнини

При нормален режим на работа (от 1 до 2 часа на ден) металният филтър за задържане на мазнини трябва да се почиства на всеки 8-10 седмици.

Може да се мие в съдомиялна машина, което може да доведе до леко обезцветяване. Поставете филтъра в свободно състояние в съдомиялната машина, без да го застопорявате.

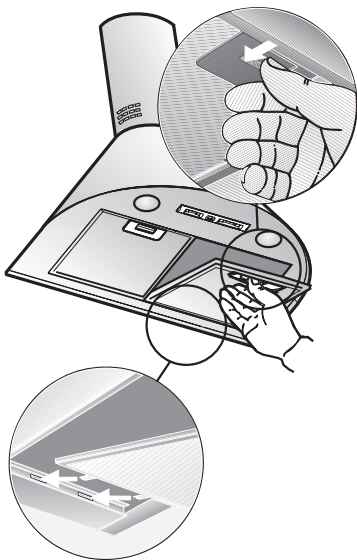
Важно: Не мийте филтъра заедно с други съдове!

При миене на ръка, накиснете филтъра в продължение на няколко часа в гореща вода и миялен препарат. Почистете филтъра с четка, изплакнете и подсушете добре.

Филтри и поддръжка

Монтиране и демонтиране на металните филтри за задържане на мазнини

1. Натиснете навътре пружинния механизъм на филтрите за мазнини и ги извадете.



2. Почистете филтрите.
3. Монтирайте отново филтъра за мазнини.

Филтър с активен въглен

Филтрира и пречиства парата, която се отделя при готвене във вариант на филтрираща версия.

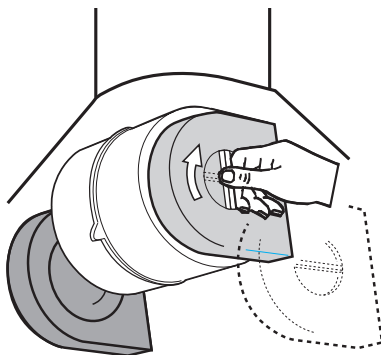
Внимание!

Колкото повече се насища филтърът с мазнини, толкова повече нараства опасността от пожар, като едновременно с това намалява и капацитета на аспириране.

Важно! Редовната подмяна на филтрите с активен въглен предотвратява опасността от пожар, която възниква в резултат на нагряване при готвене или пържене.

Монтиране на филтъра

1. Поставете по един филтър за задържане на мазнини от дясната и лявата страна на аспириращия мотор. (вж. „Монтиране и демонтиране на металните филтри за задържане на мазнини“).
2. За да фиксирате филтрите, завъртете централната ръкохватка по посока на часовниковата стрелка.



3. Фиксирайте филтрите за задържане на мазнини (вж. „Монтиране и демонтиране на металните филтри за задържане на мазнини“).

Демонтиране

За да демонтирате филтрите изпълнете операциите в обратен ред.

Подмяна на филтрите с активен въглен

При нормален режим на работа (от 1 до 2 часа на ден) филтрите с активен въглен трябва да се подменят приблизително един път в годината.

Филтрите с активен въглен могат да бъдат закупени в специализираните магазини (вж. параграф „Специални аксесоари“).

Използвайте само оригинални филтри, за да гарантирате оптимален капацитет на работа на аспиратора.

Рециклиране на употребявани филтри с активен въглен

Филтрите с активен въглен **не** съдържат вредни вещества, затова могат да се рециклират заедно с домашните отпадъци.

Почистване и поддръжка на аспиратора

Преди да пристъпите към операциите свързани с почистването и поддръжката, прекъснете захранването на аспиратора, като изключите уреда от контакта или изключите главния прекъсвач на жилището.

Почистване на филтрите за мазнини

Почистете лесно достъпните части за да избегнете рисковете от пожар и осигурите оптимален капацитет на работа на аспиратора.

За целта използвайте топла вода и миялен препарат за съдове или нискоконцентриран почистващ препарат за стъкло.

Не стържете по замърсената повърхност, а намокрете с вода.

Не използвайте абразивни препарати и гъби с метални нишки.

Предупреждение! Не почиствайте със спирт пластмасовите повърхности, тъй като могат да се появят тъмни петна.

Внимание! Проветрявайте често помещението и не оставяйте котлоните включени.

⚠ Почистете бутоните на аспиратора само с мека и влажна кърпа, напоена с нискоконцентриран миялен препарат. Не използвайте препарати за лъскане на продукти от инокс!

Повърхности от инокс:

За целта използвайте препарат за почистване на продукти от инокс, който не съдържа абразивни частици. Търкайте в посоката на полиране.

⚠ Забранено е използването на по-долу посочените продукти: гъби с метални нишки, почистващи препарати, които съдържат пясък, сода каустик, киселини и хлор.

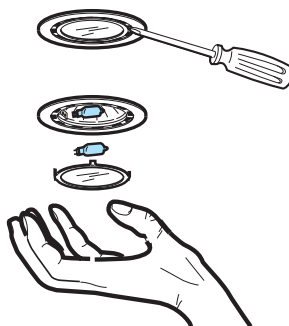
Алуминиеви и пластмасови повърхности:

За целта използвайте мека кърпа, подходяща за почистване на стъклени повърхности или кърпа от микрофибър. Не използвайте сухи гъби!
Използвайте ниско концентриран миялен препарат за почистване на стъкла. Не употребявайте агресивни или корозивни препарати, които съдържат киселини. Не използвайте абразивни препарати!

Подмяна на лампите

Внимание! Не докосвайте крушките докато са още топли!

1. Преди да пристъпите към операциите свързани с почистването и поддръжката, прекъснете захранването на аспиратора, като изключите уреда от контакта или изключите главния прекъсвач на жилището.
2. Отстранете капачето на лампичките с помощта на отвертка.



3. Подменете изгорялата крушка с нова (халогенна лампа **max. 20 W G4**).
4. Поставете отново капачето на лампата.
5. Включете отново кабела на аспиратора в контакта или активирайте главния прекъсвач на жилището.

Фабрични дефекти

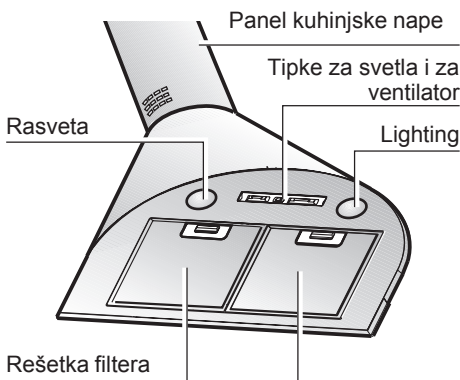
В случай на въпроси или фабрични дефекти, моля обърнете се към гаранционния сервиз (вж. списъка с гаранционните сервизи). След като се свържете с гаранционния сервиз, моля посочете:

№ -E	FD
------	----

Попълнете празните полета със съответните номера, които са посочени върху табелката, която се намира във вътрешната част на аспиратора, зад решетката на филтъра.

Uputstva o upotrebi

Opis uređaja



Način upotrebe

Verzija sa spoljnim izbacivanjem

- Ventilator na kuhinjskoj napi usisava dim koji se stvara u kuhinji a on se pomoću filtera za uklanjanje masnoće izbacuje izvan stambenog prostora.
- Filteri za uklanjanje masnoće zadržavaju masnoću koja se nalazi u dimu koji se stvara u kuhinji.
- U kuhinji ne ostaje nikakav trag niti masnoća niti mirisa.


Verzija sa unutrašnjom cirkulacijom:

- Kada se radi o ovoj verziji potrebno je instalirati aktivni karbonski filter (pogledajte Filter i Održavanje).

 Aktivni karbonski filter se može kupiti kao specijalna oprema u SPECIJALIZOVANIM PRODAVNICAMA.

Kodovi potrebni za naručivanje se nalaze na poslednjoj strani ovog priručnika o upotrebi.

- Ventilator kuhinjske nape usisava dimove u kuhinji koji se pročišćavaju pomoću aktivnog karbonskog filtera da bi se ponovno pročišćeni ispustili u kuhinju.
- Filter za uklanjanje masnoće zadržava masne čestice koje se nalaze u pari u kuhinji.
- Aktivni karbonski filter upija dim koji se stvorio u kuhinji.

 Ukoliko nije postavljen nijedan karbonski filter, nije moguće upiti mirise koji se nalaze u dimu nakon kuhanja.

Pre prvog uključivanja

Upozorenje:

- ❑ Uputstva za upotrebu se odnose na različite verzije ovog uređaja. Kao posledica toga, u priručniku možete da pronađete individualne karakteristike koje se ne odnose specifično na vaš uređaj.
- ❑ Ova kuhinjska napa je u skladu sa svim sigurnosnim propisima koji su na snazi.

Popravke treba da obavi isključivo kvalifikovano osoblje.

Pogrešno popravljjanje može izložiti korisnika velikom riziku.

- ❑ Pre nego što počnete koristiti uređaj po prvi put, molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva za upotrebu. Ona sadrže važne informacije koje se tiču vaše lične bezbednosti, kao takođe i uputstva o upotrebi i održavanju aparata.
- ❑ Molimo Vas da sačuvate uputstva o funkcionisanju i instalaciji takođe i za sledećeg vlasnika.

⚠ Uklonite ambalažni materijal na pravilan način (pogledajte Uputstva o instalaciji).

⚠ Ova kuhinjska napa je proizvedena samo za kućansku uporabu.

⚠ Pre bilo kakve procedure čišćenja ili održavanja, iskopčajte napu sa napajanja strujom na način da izvučete utikač ili tako da iskopčate opšti kućni prekidač.

⚠ Ovaj aparat nije namenjen korišćenju od strane dece ili osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim karakteristikama i koje nemaju dovoljno iskustva i znanja osim u slučajevima u kojima ih nadgleda ili obučava za upotrebu neka osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

⚠ Trebate kontrolisati decu da se ne bi igrala sa uređajem.

⚠ Nikada ne koristite kuhinjsku napu bez da je rešetka pravilno montirana!

⚠ NIKADA ne koristite kuhinjsku napu kao površinu za polaganje predmeta osim u slučajevima u kojima se to jasno kaže.

⚠ Prostorija treba biti dobro provetrena kada se kuhinjska napa koristi zajedno sa drugim aparatima koji imaju sagorevanje na gas ili neko drugo sagorevanje.

⚠ Usisavani vazduh se ne sme provesti u cev koja se koristi za izbacivanje dima koje proizvode aparati koji imaju sagorevanje na gas ili neko drugo sagorevanje.

⚠ Strogo se zabranjuje priprema hrane na plamenu ispod kuhinjske nape. Korišćenje plamena može dovesti do oštećenja filtera te može izazvati požar, zato se treba izbegavati u svakom slučaju.


⚠ Prženje treba da obavite pod kontrolom kako bi se izbeglo da se zagrejano ulje zapali.

⚠ Što se tiče tehničkih sigurnosnih mera koje trebate usvojiti za pravilno izbacivanje dima, strogo se pridržavajte propisa koje predviđaju nadležni lokalni organi.

⚠ Kuhinjska napa se treba često čistiti bilo iznutra, bilo spolja (BAREM JEDANPUT NA MESEC, u svakom slučaju strogo se pridržavajte onoga što je navedeno u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

⚠ Nepridržavanje propisa o čišćenju kuhinjske nape, te propisa o zameni i čišćenju filtera povećava rizik od požara.


Električni šporeti i šporeti na gas


 Ne koristite šporet na gas sa svim upaljenim kovalima te na maksimalnoj jačini duže od 15 minuta jer bi moglo doći do prezagrevavanja površine kuhinjske nape koja bi mogla opeći ljude koji je diraju.

Sem toga kuhinjska napa bi se mogla oštetiti.

U slučaju da koristite više od 3 kuvala na gas, morate koristiti napu sa maksimalnom jačinom.

- Važno: veliko kuvalo sa snagom većom od 5 KW (tip WOK), odgovara dvama standardnim kovalima.
- Nikada ne koristite kuvala bez da se na njima ne nalaze lonci. Regulirajte plamen na način da ne prelazi perimetar lonca.

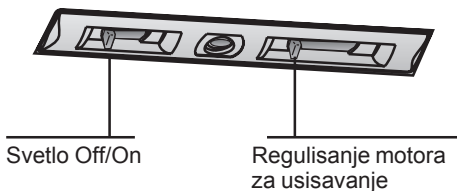
 Ne koristite i ne ostavljajte napu bez pravilno montiranih lampi jer postoji rizik od električnog udara.

 Otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost za eventualne neprilike, štetu ili požar na aparatu koji je izazvan nepoštivanjem uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Upotreba kuhinjske nape

 Najefikasniji način eliminacije dima koji nastaje tokom kuvanja je:

- Uključiti motor za usisavanje dimova čim se započne sa kuhanjem
- Isključiti motor za usisavanje dimova nekoliko minuta nakon što ste završili sa kuvanjem.



Uključivanje:

- Odaberite regulaciju koju želite motora za usisavanje.

Isključivanje

- Vratite se na 0.

Rasveta:

- Svetlo se može upaliti u bilo kojem momentu, čak i kada je motor za usisavanje isključen.

Filteri i održavanje

UPOZORENJE! Pre nego što počnete sa obavljanjem bilo kojeg postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu sa napajanja strujom na način da izvučete utikač ili da iskopčate opšti kućni prekidač.

Filter za uklanjanje masnoće:

Metalni filteri za uklanjanje masnoće ima svrhu da lovi masne čestice koje se nalaze u dimu koji se stvaraju za tokom kuvanja.

Filter za uklanjanje masnoće je od nezapaljivog metala.

Upozorenje:

povećanje zasićenosti filtera masnim česticama je proporcionalno riziku od zapaljenja istog te može dovesti u pitanje pravilno funkcionisanje kuhinjske nape.

Važno:

pobrinite se za čišćenje filtra za uklanjanje masnoće u pravilnim vremenskim intervalima

Čišćenje filtera za uklanjanje masnoće:

- Kada se radi o normalnom funkcionisanju (od 1-2 sata dnevno), metalni filter za uklanjanje masnoće se treba očistiti posle 8-10 sedmica.
- Filter za uklanjanje masnoće se treba oprati u mašini za pranje sudova, posle pranja on će biti lagano izbleđen.
- Filter se treba postaviti slobodno, NE SME SE ZABIJATI u mašini za pranje sudova.

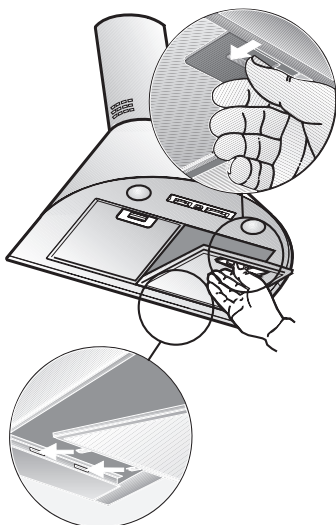
Važno: ne perite zasićene metalne filtere zajedno sa drugim sudovima.

- U slučaju da se radi o ručnom pranju, uronite nekoliko sati filter u toplu vodu i deteržent. Očistite filter četkom, dobro isperite i ostavite da se iscedi.

Filteri i održavanje

Postavljanje i skidanje filtera za uklanjanje masnoće:

1. Pritisnite kvaku sa oprugom filtera za uklanjanje masnoće prema unutra i spustite filtere.



2. Očistite filtere.
3. Ponovno postavite filtere za uklanjanje masnoće.

Aktivni karbonski filter:

Za pročišćavanje kuhinjskog dima u verziji unutrašnje cirkulacije.

Upozorenje:

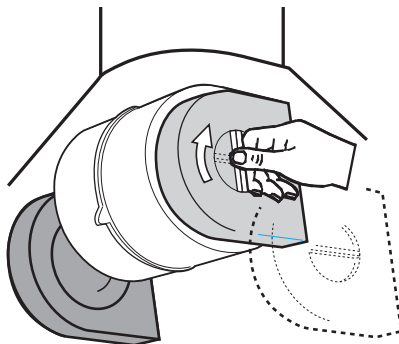
Budući da se filter zasićuje sve više i više masnoćom, to može dovesti do povećane opasnosti od požara i do smanjivanja usisne sposobnosti kuhinjske nape.

Važno:

Zamenite aktivni karbonski filter redovito kako biste otklonili rizik od požara do kojeg dolazi zbog nakupljanja toplote tokom prženja ili pečenja.

Postavljanje filtera:

1. Izvadite metalni filter (pogledajte "Vađenje i postavljanje metalnog filtera za uklanjanje masnoće").
2. Postavite aktivni karbonski filter levo i desno od ventilatora i okrenite u smeru kazaljki na satu centralnu ručicu aktivnog karbonskog filtera.



3. Postavite filter za uklanjanje masnoće (pogledajte uklanjanje i postavljanje metalnog filtera za uklanjanje masnoće).

Razmontaža filtera:

Što se tiče razmontaže postupite na obrnuti način.

Zamjena aktivnog karbonskog filtera:

- Do zasićenja karbonskog filtera dolazi nakon više-manje duže upotrebe, zavisno o vrsti kuvanja te o čišćenju filtera u manje-više pravilnim vremenskim intervalima.
U svakom slučaju, ako koristite napu od 1-2 sata dnevno potrebno je da je zamenite barem jedanput godišnje.
- Aktivni karbonski filter se može kupiti u SPECIJALIZOVANIM PRODAVNICAMA. (pogledajte paragraf "Specijalni pribor").
- Koristite samo originalne karbonske filtere**, da biste garantovali pravilan rad kuhinjske nape.


Odbacivanje starih karbonskih filtera:

- Aktivni karbonski filteri NE sadrže štetne supstance. Zato se mogu odbaciti kao običan kućanski otpad.

Čišćenje i briga o kuhinjskoj napi

Iskopčajte uređaj sa napajanja strujom isključujući opšti kućni prekidač .


- Kada se zamenjuju ili čiste filteri očistite delove na koje je moguće pristupiti kako biste sprečili nastajanje požara te da biste održali aparat u optimalnim uslovima.
- Koristite toplu vodu i deterđent da biste oprali aparat.
- U slučaju da se radi o jakoj prljavštini (koja postoji već duže vreme) koristite proizvod za pranje stakala.
- Ne grebite naslage prljavštine, nego ih rastopite uz pomoć mokre krpe.
- Izbegavajte upotrebu proizvoda koji grebu te suđera koje bi mogli oštetiti površinu kuhinjske nape.
- Upozorenje:** izbegavajte korišćenje alkohola po plastičnim površinama, s obzirom da bi moglo doći do stvaranja mrlja bez sjaja.
Pažnja ! Dobro provetrite kuhinju i ne ostavljajte slobodan plamen.

 Operite komande kuhinjske nape mokrom i mekom krpom (laganom otopinom deterđenta)

Ne koristite sredstva za sjaj nerđajućeg čelika.

Površine od nerđajućeg čelika

- Koristite lagani deterđent koji ne grebe za nerđajući čelik.
- Operite površinu u istom smeru u kojem je bila satinirana ili ulaštena.

 Ne koristite nijedan od sledećih materijala kako biste očistili površine od nerđajućeg čelika: suđere koje grebu, sredstva za čišćenje koja sadrže pesak, sodu, kiseline ili klorat!

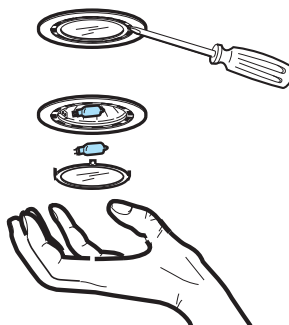
Plastične i aluminjske površine:

- Koristite meku krpu za pranje stakala koja ne ostavlja vlakna ili krpu od mikro vlakana.
- Ne koristite suve krpe.
- Koristite lagani deterđent za pranje stakala. Ne koristite agresivne, kisele ili korozivne deterđente.
- Ne koristite deterđente koji grebu.

Zamena lampa

Pažnja! Pre nego što dodirnete lampe proverite jesu li se ohladile.

1. Iskopčajte aparat sa napajanja strujom te isključite opšti kućni prekidač na glavnoj tabli.
2. Izvadite zaštitni deo pritiskajući malim odvijačem ili sličnim priborom.



3. Zamenite oštećenu lampu samo sa halogenim lampama od max. 20 W(G4).
4. Ponovno postavite zaštitni deo za lampu.
5. Ukoliko rasveta ne radi, pre nego što pozovete Servisnu službu, kontrolišite da li su lampe dobro postavljene.

Problemi u funkcionisanju

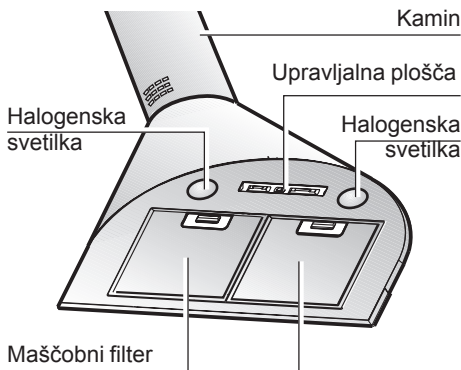
U slučaju da imate pitanja ili da postoje problemi u funkcionisanju, obratite se Servisnoj službi koja je na raspolaganju klijenata. (Pogledajte spisak Centara servisnih službi)

Kada ih nazovete navedite

E-Br.	FD
-------	----

Navedite brojeve navedenih kategorija. Takvi brojevi su navedeni i na tabeli koja se nalazi u unutrašnjosti aparata te se može videti tek kada ste izvadili blokažu filtera.

Opis aparata



Načini delovanja

Odzračevalno delovanje:

- Zračnik kuhinjske nape posepa kuhinjsko paro in jo skozi filter za maščobo odvede na prosto..
- Filter za maščobo vsrka mastne delce kuhinjske pare.
- V kuhinji tako še naprej ni maščobe in smrada.

Delovanje s krožečim zrakom:

- Za ta način morate vgraditi filter z aktivnim ogljem (glej Filter in Vzdrževanje).

⚠ Celotni komplet za montažo kot tudi nadomestni filter dobite pri **lokalnem dobavitelju**.

Ustrezne številke opreme najdete na koncu teh navodil za uporabo.

- Zračnik kuhinjske nape posepa kuhinjsko paro in jo skozi filter za maščobo in filter z aktivnim ogljem očiščeno dovaja nazaj v kuhinjo.
- Filter za maščobo vpije mastne delce kuhinjske pare.
- Filter z aktivnim ogljem veže neprijetne vonjave.

⚠ Če ne vgradimo filtra z aktivnim ogljem, se neprijetne vonjave kuhinjske pare ne morejo vezati

Pred prvo uporabo

Pomembna navodila:

- ❑ Ta navodila za uporabo veljajo za več različic aparata. Možno je, da so opisano posamezne značilnosti opreme, ki jih vaš aparat nima.
- ❑ Ta kuhinjska napa ustreza veljavnim varnostnim predpisom. **Popravila** smejo opraviti samo usposobljeni strokovnjaki.


Nestrokovna popravila lahko povzročijo resne poškodbe uporabnika.


- ❑ Preden aparat uporabite, skrbno preberite navodila za uporabo.
Ta imajo pomembne informacije za vašo varnost kot tudi za uporabo in vzdrževanje aparata.
- ❑ Dobro shranite navodila za uporabo in montažo za kasnejšo uporabo.

 Embalažo odstranite v skladu s predpisi (glej Navodila za montažo).

 Embalažo odstranite v skladu s predpisi (glej Navodila za montažo).

 Ta kuhinjska napa je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

 **Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja** morate aparat izključiti tako, da izvlečete vtikač ali izklopite iz omrežja glavno varovalko v vašem stanovanju.


 **Otroci se z aparatom ne smejo igrati.**
Odrasli in otroci ne smejo nikoli brez nadzora uporabljati aparata,


- kadar fizično ali psihično tega niso sposobni,

- ali kadar nimajo znanja ali izkušenj, da bi aparat pravilno in varno uporabljali.

 **Kuhinjske nape nikoli ne vključite brez pravilno nameščene mreže!**

 **Kuhinjske nape NIKOLI ne smete uporabiti kot odložišča, razen če to ni bilo jasno navedeno.**


 **Zagotoviti morate prostor za zadostno prezračevanje**, kadar kuhinjsko napo uporabljate sočasno z drugimi plinskimi ali gorilnimi aparati.


 **Pri sočasnem delovanju** kuhinjske nape v odzračevalnem načinu in peči podtlak v odložišču peči ne sme biti večji 4 Pa (4×10^{-5} bar).


 **Posesani zrak ne sme biti speljan v cevi**, ki se uporabljajo za odvajanje plinov iz plinskih ali gorilnih aparatov


 **Najstrožje je prepovedano** kuhanje z odprtim ognjem pod kuhinjsko napo.

 **Uporaba odprtega plamena poškoduje filter** in lahko povzroči opekline, zato se temu v vsakem primeru izogibajte.


 **Cvrtje mora potekati nadzorovano**, da pregretega olja ne zajame ogenj

 **Da zagotovite tehnične in varnostne ukrepe** za odvajanje izhodnega zraka, se morate najstrožje držati ustreznih lokalnih predpisov.


 **Kuhinjsko napo morate zunaj in znotraj redno čistiti (VSAJ ENKRAT MESEČNO)**, v vsakem primeru morate upoštevati navedbe v Navodilih za vzdrževanje v tem priročniku).


 **Neupoštevanje predpisov** za čiščenje kuhinjske nape kot tudi predpisov za menjavanje in čiščenje filtra povzroči nevarnost požara.

Plinske kuhalne površine / plinski štedilniki


 **Ne vključite istočasno vseh plinskih** kuhalnih mest za dlje časa (maks. 15 minut) pri največji toplotni obremenitvi, ker obstaja nevarnost gorenja ob stiku s površinami ohišja oz. nevarnost poškodb kuhinjske nape. Pri delovanju kuhinjske nape nad plinskim kuhalnim poljem mora biti kuhinjska napa pri istočasnem delovanju treh ali več plinskih površin nastavljena na maksimalno.

- Upoštevajte, da velik štedilnik z več kot 5 kW (Wok) obremenitve ustreza stopnji 2 plinskega štedilnika.
- Nikoli ne uporabljajte plinskega kuhalnega mesta, ne da bi nanj postavili posodo za kuhanje. Naravnajte plamen tako, da ne sega prek posode za kuhanje.

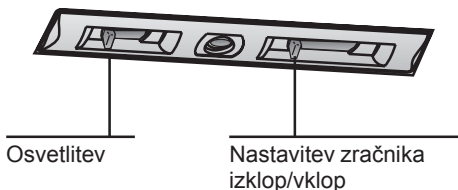
 Vključite kuhinjsko napo samo z nastavljenimi lučmi, da se izognete tveganju električnega udara.

 **Ne prevzemamo nobene odgovornosti za napake**, poškodbe ali ožganost aparata, ki so nastali kot posledica neupoštevanja v tem priročniku zapisanih navodil.

Upravljanje kuhinske nape

 Kuhinjske pare se najučinkovitejše znebite tako da:

- Kuhinjsko napo vključite** na začetku kuhanja.
- Kuhinjsko napo izključite** šele nekaj minut po koncu kuhanja.



Vklop:

- Nastavite desno drsno stikalo na želeno stopnjo zračnika.

Izklop:

- Nastavite desno drsnmo stikalo nazaj na 0.

Osvetlitev:

- Osvetlitev lahko uporabite kadar koli, tudi tedaj, kadar je zračnik izključen.

Filter in vzdrževanje

Opozorilo! Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem morate izvléči električni kabel kuhinjske nape ali odvití varovalke.

Filter za maščobo:

Za vpijanje mastnih delcev kuhinjske nape so vstavljeni kovinski filtri za maščobo.

Filtrske blazinice so iz negorljivega materiala.

Pozor:

Pri povečani prepojenosti z mastnimi ostanki se poveča vnetljivost in delovanje kuhinjske nape je lahko oteženo.

Pomembno:

Z dovolj pogostim čiščenjem kovinskega filtra za maščobo preprečite nevarnost požara, ki bi lahko nastal zaradi zastoja vročine pri cvrtju ali pečenju.

Čiščenje kovinskega filtra za maščobo:

- Pri normalnem delovanju (1 uro do 2 dnevno) morate kovinski filter za maščobo očistiti po 8 do 10 tednih.
- Očistite ga lahko v pomivalnem stroju. Pri tem lahko pride do rahlega razbarvanja.
- Filter položite prosto v pomivalni stroj. Ne sme biti vkleščen.

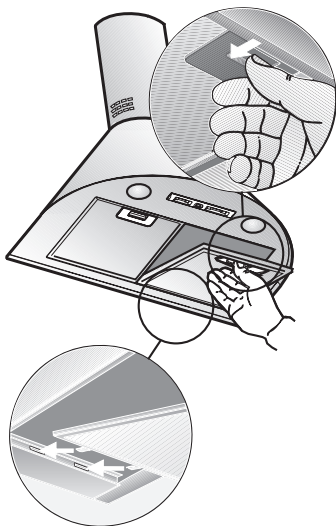
Pomembno: Z maščobo zelo prepojenega kovinskega filtra ne čistite skupaj z ostalo posodo..

- Pri ročnem čiščenju filter za maščobo najprej namočite v vročo milnico. Nato ga skrtačite, dobro splaknite in osušite.

Filter in vzdrževanje

Demontaža in vgradnja kovinskega filtra za maščobo:

1. V smeri puščice pritisnite zaskočko in odprite filter za maščobo.



2. Očistite filter za maščobo.
3. Očiščeni filter za maščobo vstavite nazaj.

Filter z aktivnim ogljem:

Za vezanje neprijetnih vonjav pri delovanju s krožečim zrakom.

Pozor:

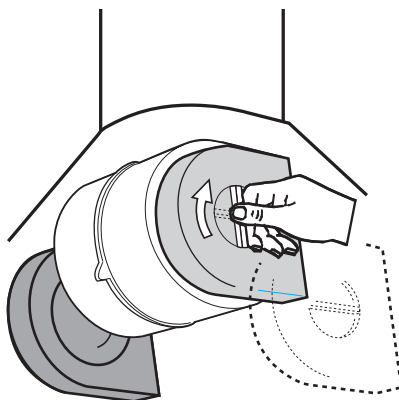
Pri povečani prepojenosti z mastnimi ostanki se poveča vnetljivost in delovanje kuhinjske nape je lahko oteženo.

Pomembno:

Z dovolj pogostim čiščenjem kovinskega filtra za maščobo preprečite nevarnost požara, ki bi lahko nastal zaradi zastoja vročine pri cvrtju ali pečenju.

Vgradnja:

1. Razstavite filter za maščobo (glej razstavljanje in vgradnja kovinskega filtra za maščobo).
2. Vstavite na levi in desni strani motorja zračnika filter z aktivnim ogljem in da zatisnete obrnito ročico v smeri urinega kazalca.



3. Vgradite filter za maščobo (glej demontaža in vgradnja kovinskega filtra za maščobo).

Demontaža:

Demontaža poteka v obrnjenem vrstnem redu.

Zmenjava filtra z aktivnim ogljem:

- Pri normalnem delovanju (1 uro do 2 dnevno) morate filter z aktivnim ogljem zamenjati približno enkrat na leto.
- Filter z aktivnim ogljem dobite pri vašem lokalnem dobavitelju (glej Dodatna oprema).
- Uporabljajte samo originalne filtre.** Tako zagotovite najboljše delovanje.

Odstranjevanje starih filtrov z aktivnim ogljem:


- Filtri z aktivnim ogljem ne vsebujejo škodljivih snovi. Odstranite jih lahko npr. kot ostale odpadke.

Čiščenje in vzdrževanje

Kuhinjsko napo izključite tako, da izvlečete električni kabel oz. odvijete varovalko.


- Pri čiščenju filtra za maščobo z vseh delov ohišja, ki jih lahko dosežete, odstranite nakopičeno maščobo. Tako preprečite nevarnost požara in ohranite najboljše delovanje.
- Za čiščenje kuhinjske nape uporabite vročo milnico ali blago čistilo za čiščenje oken.
- Zasušene maščobe ne spraskajte stran, ampak jo raje omehčajte z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte polirnih sredstev ali hrapavih gobic za čiščenje.
- Navodilo:** Alkohola (špirit) ne uporabljajte na površinah iz umetne mase, ker lahko nastanejo motni madeži.

Previdno! Kuhinjo dobro prezračite, ne prižigajte ognja.

 Drsna stikala očistite samo z mehko, vlažno krpo (blago čistilo). Za drsna stikala ne uporabljajte čistil za legirano jeklo.

Površine iz legiranega jekla:

- Uporabite blago, neraskavo čistilo za legirano jeklo.
- Čistite samo v smeri brušenja.

 Površin iz legiranega jekla ne čistite s hrapavimi gobicami niti s čistili, ki vsebujejo pesek, kislino ali klor!

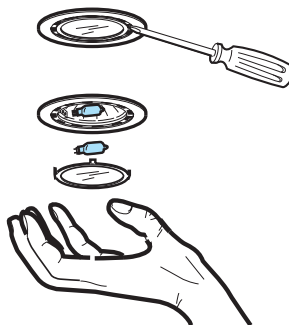
Površine iz aluminija, lakirane površine in površine iz umetnih snovi:

- Uporabite mehko krpo za okna, ki se ne kosmati ali krpo iz mikrovlaken.
- Ne uporabljajte suhih krp.
- Uporabljajte blago čistilno sredstvo za čiščenje oken.
- Ne uporabljajte agresivnih, kislih ali bazičnih čistil.
- Ne uporabljajte raskavih čistil.

Zamenjava žarnic

Navodilo: Preden se dotaknete žarnic, se prepričajte, da so se ohladile.

1. Izključite kuhinjsko napo tako, da izvlečete električni kabel oz. odvijete varovalko.
2. Z izvijačem odstranite pokrov žarnic.



3. Zamenjajte žarnice (standardne halogenske žarnice, maks. 20 W, grlo G4).
4. Ponovno namestite pokrov za žarnice.
5. Ponovno vtaknite vtičač v električno dozo ali ponovno privijte varovalko.

Okvare

Za morebitna vprašanja ali glede okvar pokličite naš servis za stranke.

(glej seznam servisov za stranke).

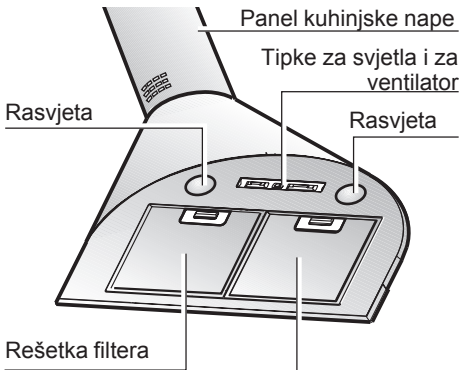
Pri klicu navedite naslednje:

E-Nr.	FD
-------	----

Vnesite številke v zgornja polja. Številke so na imenski plošči, ki jo najdete, ko odstranite

Uputstva o uporabi

Opis uređaja




Način uporabe

Verzija sa vanjskim izbacivanjem

- Ventilator na kuhinjskoj napi usisava dim koji se stvara u kuhinji a on se pomoću filtera za uklanjanje masnoće izbacuje izvan stambenog prostora.
- Filteri za uklanjanje masnoće zadržavaju masnoću koja se nalazi u dimu koji se stvara u kuhinji.
- U kuhinji ne ostaje nikakav trag niti masnoća niti mirisa.


Verzija sa unutrašnjom cirkulacijom:

- Kada se radi o ovoj verziji potrebno je instalirati aktivni karbonski filter (pogledajte Filter i Održavanje).

 Aktivni karbonski filter se može kupiti kao specijalna oprema u SPECIJALIZIRANIM TRGOVINAMA.

Kodovi potrebni za naručivanje se nalaze na zadnjoj stranici ovog priručnika o uporabi.

- Ventilator kuhinjske nape usisava dimove u kuhinji koji se pročišćavaju pomoću aktivnog karbonskog filtera da bi se ponovno pročišćeni ispuštili u kuhinju.
- Filter za uklanjanje masnoće zadržava masne čestice koje se nalaze u pari u kuhinji.
- Aktivni karbonski filter upija dim koji se stvorio u kuhinji.

 Ukoliko nije postavljen nijedan karbonski filter, nije moguće upiti mirise koji se nalaze u dimu nakon kuhanja.

Prije prvog uključivanja

Upozorenje:

- ❑ Uputstva za uporabu se odnose na različite verzije ovog uređaja. Kao posljedica toga, u priručniku možete pronaći individualne karakteristike koje se ne odnose specifično na vaš uređaj.

- ❑ Ova kuhinjska napa je u skladu sa svim sigurnosnim propisima koji su na snazi.

Popravke treba obavljati isključivo kvalificirano osoblje.

Pogrešno popravljjanje može izložiti korisnika velikom riziku.

⚠ Prije nego što počnete koristiti uređaj po prvi put, molimo Vas da pažljivo pročitate ova uputstva za uporabu. Ona sadrže važne informacije koje se tiču vaše osobne sigurnosti, kao također i uputstva o uporabi i održavanju aparata.

⚠ Molimo Vas da sačuvate uputstva o funkcioniranju i instalaciji također i za slijedećeg vlasnika.

⚠ Uklonite ambalažni materijal na pravilan način (pogledajte Upute o instalaciji).

⚠ Ova kuhinjska napa je proizvedena samo za kućansku uporabu.

⚠ Prije bilo kakve procedure čišćenja ili održavanja, iskopčajte napu sa napajanja strujom na način da izvučete utikač ili tako da iskopčate opći kućni prekidač.

⚠ Ovaj aparat nije namijenjen korištenju od strane djece ili osoba sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim karakteristikama i koje nemaju dovoljno iskustva i znanja osim u slučajevima u kojima ih nadgleda ili obučava za uporabu neka osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

⚠ Trebate kontrolirati djecu kako se ne bi igrala sa uređajem.

⚠ Nikada ne koristite kuhinjsku napu bez da je rešetka pravilno montirana!

⚠ NIKADA ne koristite kuhinjsku napu kao površinu za polaganje predmeta osim u slučajevima u kojima se to jasno kaže.

⚠ Prostorija treba biti dobro provjetrena kada se kuhinjska napa koristi zajedno sa drugim aparatima koji imaju plinsko ili neko drugo sagorijevanje.

⚠ Usisavani zrak se ne smije provesti u cijev koja se koristi za izbacivanje dima koje proizvode aparati na plinsko sagorijevanje ili drugo sagorijevanje.

⚠ Strogo se zabranjuje priprema hrane na plamenu ispod kuhinjske nape. Korištenje plamena može dovesti do oštećenja filtera te može izazvati požar, stoga se treba izbjegavati u svakom slučaju.

⚠ Prženje trebate obavljati pod kontrolom kako bi se izbjeglo da se zagrijano ulje zapali.

⚠ Što se tiče tehničkih sigurnosnih mjera koje trebate usvojiti za pravilno izbacivanje dima, strogo se pridržavajte propisa koje predviđaju nadležni lokalni organi.

⚠ Kuhinjska napa se treba često čistiti bilo unutra, bilo izvana (BAREM JEDANPUT MJESEČNO, u svakom slučaju strogo se pridržavajte onoga što je navedeno u uputstvima o održavanju koje donosi ovaj priručnik).

⚠ Nepridržavanje propisa o čišćenju kuhinjske nape, te propisa o zamjeni i čišćenju filtera povećava rizik od požara.

Plinski i električna štednjaci



Ne koristite plinski štednjak sa svim upaljenim kahalima te na maksimalnoj jačini duže od 15 minuta jer bi moglo doći do prezagrijavanja površine kuhinjske nape koja bi mogla opeći ljude koji je diraju.

Osim toga kuhinjska napa bi se mogla oštetiti.

U slučaju da koristite više od 3 plinska kuhala, morate koristiti napu sa maksimalnom jačinom.

- Važno: veliko kuhalo sa snagom većom od 5 KW (tip WOK), odgovara dvama standardnim kahalima.

- Nikada ne koristite kuhala bez da se na njima ne nalaze lonci. Regulirajte plamen na način da ne prelazi perimetar lonca.




Ne koristite i ne ostavljajte napu bez pravilno montiranih lampi jer postoji rizik od električnog udara.



Otklanjamo sa sebe bilo koju odgovornost za eventualne neprilike, štetu ili požar na aparatu koji je izazvan nepoštivanjem uputstava koje donosi ovaj priručnik.

Uporaba kuhinjske nape

 Najefikasniji način eliminacije dima koji nastaje tijekom kuhanja je:

- Uključiti motor za usisavanje dimova čim se započne sa kuhanjem
- Isključiti motor za usisavanje dimova nekoliko minuta nakon što ste završili sa kuhanjem.



Svjetlo Off/On

Reguliranje motora za usisavanje

Uključivanje:

- Odaberite regulaciju koju želite motora za usisavanje.

Isključivanje

- Vratite se na 0.

Rasvjeta:

- Svjetlo se može upaliti u bilo kojem trenutku, čak i kada je motor za usisavanje isključen.

Filteri i održavanje

UPOZORENJE! Prije nego što počnete sa obavljanjem bilo kojeg postupka čišćenja ili održavanja, iskopčajte kuhinjsku napu sa napajanja strujom na način da izvučete utikač ili da iskopčate opći kućni prekidač.

Filter za uklanjanje masnoće:

Metalni filteri za uklanjanje masnoće ima svrhu da lovi masne čestice koje se nalaze u dimu koji se stvaraju za vrijeme kuhanja.

Filter za uklanjanje masnoće je od nezapaljivog metala.

Upozorenje:

povećanje zasićenosti filtera masnim česticama je proporcionalno riziku od zapaljenja istog te može dovesti u pitanje pravilno funkcioniranje kuhinjske nape.

Važno:

pobrinite se za čišćenje filtra za uklanjanje masnoće u pravilnim vremenskim razmacima.

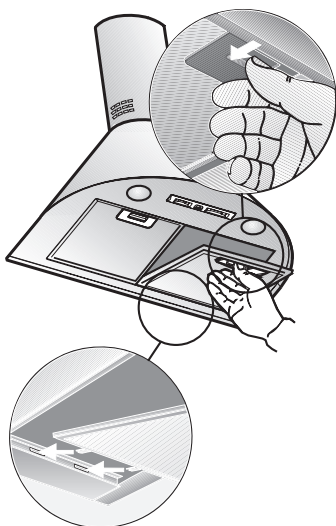
Čišćenje filtera za uklanjanje masnoće:

- Kada se radi o normalnom funkcioniranju (od 1-2 sata dnevno), metalni filter za uklanjanje masnoće se treba očistiti poslije 8-10 tjedana.
- Filter za uklanjanje masnoće se treba oprati u perilici za posuđe, poslije pranja on će biti lagano izblijeđen.
- Filter se treba postaviti slobodno, NE **SMIJE SE ZABIJATI** u perilici.
Važno: ne perite zasićene metalne filtere zajedno sa drugim posuđem.
- U slučaju da se radi o ručnom pranju, uronite nekoliko sati filter u toplu vodu i deteržent. Očistite filter četkom, dobro isperite i ostavite da se ocijedi.

Filteri i održavanje

Postavljanje i skidanje filtera za uklanjanje masnoće:

1. Pritisnite kvaku sa oprugom filtera za uklanjanje masnoće prema unutra i spustite filtere.



2. Očistite filtere.
3. Ponovno postavite filtere za uklanjanje masnoće.

Aktivni karbonski filter:

Za pročišćavanje kuhinjskog dima u verziji unutrašnje cirkulacije.

Upozorenje:

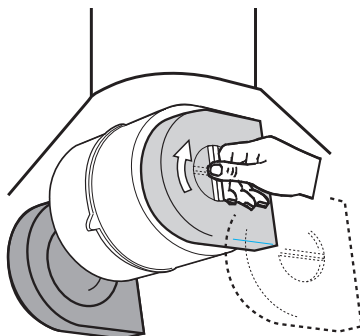
Budući da se filter zasićuje sve više i više masnoćom, to može dovesti do povećane opasnosti od požara i do smanjivanja usisne sposobnosti kuhinjske nape.

Važno:

Zamijenite aktivni karbonski filter redovito kako biste otklonili rizik od požara do kojeg dolazi zbog nakupljanja topline za vrijeme prženja ili pečenja.

Postavljanje filtera:

1. Izvadite metalni filter (pogledajte "Vađenje i postavljanje metalnog filtera za uklanjanje masnoće").
2. Postavite aktivni karbonski filter lijevo i desno od ventilatora i okrenite u smjeru kazaljki na satu centralnu ručicu aktivnog karbonskog filtera.



3. Postavite filter za uklanjanje masnoće (pogledajte uklanjanje i postavljanje metalnog filtera za uklanjanje masnoće).

Razmontaža filtera:

Što se tiče razmontaže postupite na obrnuti način.

Zamjena aktivnog karbonskog filtera:

- Do zasićenja karbonskog filtera dolazi nakon više-manje duže uporabe, ovisno od vrsti kuhanja te o čišćenju filtera u manje-više pravilnim vremenskim razmacima. U svakom slučaju, ako koristite napu od 1-2 sata dnevno potrebno ju je zamijeniti barem jedanput godišnje.
- Aktivni karbonski filter se može kupiti u SPECIJALIZIRANIM TRGOVINAMA. (pogledajte paragraf "Specijalni pribor").
- Koristite samo originalne karbonske filtere**, da biste garantirali pravilan rad kuhinjske nape.

Odbacivanje starih karbonskih filtera:

- Aktivni karbonski filteri NE sadrže štetne tvari. Stoga se mogu odbaciti kao običan kućanski otpad.

Čišćenje i briga o kuhinjskoj napi

Iskopčajte uređaj sa napajanja strujom isključujući opći kućni prekidač .


- Kada se zamijenjuju ili čiste filteri očistite dijelove na koje je moguće pristupiti kako biste spriječili nastajanje požara te da biste održali aparat u optimalnim uvjetima.
- Koristite toplu vodu i deterdžent da biste oprali aparat.
U slučaju da se radi o jakoj prljavštini (koja postoji već duže vrijeme) koristite proizvod za pranje stakala.
- Ne grebite naslage prljavštine, nego ih rastopite uz pomoć mokre krpe.
- Izbjegavajte uporabu proizvoda koji grebu te spužvi koje bi mogle oštetiti površinu kuhinjske nape.
- Upozorenje:** izbjegavajte korištenje alkohola po plastičnim površinama, s obzirom da bi moglo doći do stvaranja mrlja bez sjaja.
Pozor ! Dobro provjetrite kuhinju i ne ostavljajte slobodan plamen.

 Operite komande kuhinjske nape mokrom i mekom krpom (laganom otopinom deterdženta)

Ne koristite sredstva za laštenje nehrđajućeg čelika.

Površine od nehrđajućeg čelika

- Koristite lagani deterdžent koji ne grebe za nehrđajući čelik.
- Operite površinu u istom smjeru u kojem je bila satinirana ili ulaštena.

 Ne koristite nijedan od slijedećih materijala kako biste očistili površine od nehrđajućeg čelika: spužve koje grebu, sredstva za čišćenje koja sadrže pijesak, sodu, kiseline ili klorat!

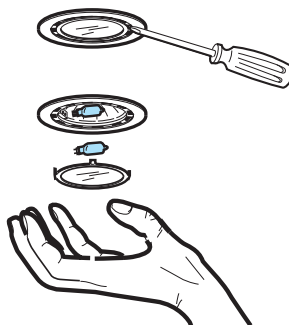
Plastične i aluminjske površine:

- Koristite meku krpu za pranje stakala koja ne ostavlja vlakna ili krpu od mikro vlakana.
- Ne koristite suhe krpe.
- Koristite lagani deterdžent za pranje stakala. Ne koristite agresivne, kisele ili korozivne deteržente.
- Ne koristite deterdžente koji grebu.

Zamjena lampa

Pozor! Prije nego što dodirnete lampe provjerite jesu li se ohladile.

1. Iskopčajte aparat sa napajanja strujom te isključite opći kućni prekidač na glavnoj tabli.
2. Izvadite zaštitni dio pritiskajući malim odvijačem ili sličnim priborom.



3. Zamijenite oštećenu lampu samo sa halogenim lampama od max. 20 W(G4).
4. Ponovno postavite zaštitni dio za lampu.
5. Ukoliko rasvjeta ne radi, prije nego što pozovete Servisnu službu, kontrolirajte da li su lampe dobro postavljene.

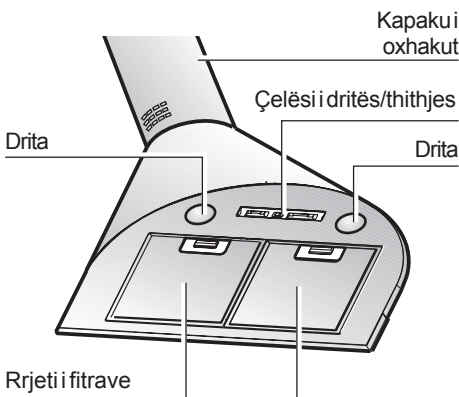
Problemi u funkcioniranju

U slučaju da imate pitanja ili da postoje problemi u funkcioniranju, obratite se Servisnoj službi koja je na raspolaganju klijenata. (Pogledajte spisak Centara servisnih službi) Kada ih nazovete navedite

E-Br.	FD
-------	----

Navedite brojeve navedenih kategorija. Takvi brojevi su navedeni i na tablici koja se nalazi u unutrašnjosti aparata te se može vidjeti tek kada ste izvadili blokažu filtera.

Përshkrimi i pajisjes




Mënyrat e funksionimit


Funksionimi me nxjerrje ajri:

- Ventilatori i oxhakut thithës thith avujt e gatimit dhe i nxjerr jashtë nëpërmjet filtrit antiyndyrë.
- Filtri antiyndyrë thith përbërësit yndyrorë të avujve të gatimit.
- Kuzhina pastrohet tërësisht nga yndyrat dhe erërat.


Funksionimi me qarkullim ajri:

- Për këtë qëllim është e nevojshme të montohet një filtër karboni aktiv (shiko kapitullin "Filtrat dhe mirëmbajtja").

 Mund të blini pranë **një furnizuesi të specializuar** setin e montimit të plotë dhe filtrat zëvendësuese.

 Ju mund t'i gjeni numrat përkatës të aksesoreve korrespondues në fund të këtij manuali përdorimi.

- Ventiluesi i oxhakut thithës thith avujt e gatimit, i kalon nëpërmjet filtrit antiyndyrë dhe filtrit prej karboni aktiv dhe i kthen sërish të pastruar në kuzhinë.
- Filtri i yndyrës përthith përbërësit yndyrorë të avujve të gatimit.
- Filtri prej karboni aktiv thith erërat.

 Nëse nuk montohet një filtër prej karboni aktiv, nuk mund të thithen erërat e avujve të gatimit.

Përpara fillimit të shfrytëzimit

Vërejtje të rëndësishme:

❑ Ky udhëzues përdorimi është parashikuar për më shumë versione të pajisjes. Ka mundësi që të jenë përshkruar hollësi të veçanta të pajimit që nuk i përkasin pajisjes Suaj.

❑ Ky oxhak thithës është në përputhje me rregullat përkatëse të sigurimit.

Riparimet duhet të kryhen vetëm nga një personel i specializuar.

Riparimet që nuk kryhen sipas rregullave mund të shkaktojnë rreziqe të rënda për përdoruesin.

❑ Përpara se ta përdorni pajisjen e re, lexoni me vëmendje udhëzimet e përdorimit.

Ato përmbajnë informacione të rëndësishme për sigurimin Tuaj, si dhe për përdorimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes.

❑ Ruajeni mirë librezën e udhëzimeve të përdorimit dhe montimit, për pronarin e mundshëm pasardhës.

⚠ Të eliminohet materiali i ambalazhimit sipas rregullave (shiko kapitullin “Udhëzime për montimin”).

⚠ Ky oxhak thithës është i destinuar vetëm për përdorim shtëpiak.

⚠ Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresën e përgjithshme të banesës.

⚠ Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijë ose persona nuk janë në gjendje nga pikëpamja fizike, shqisore apo mendore, dhe që nuk kanë njohje dhe eksperiencë për përdorimin e pajisjes në mënyrë të saktë dhe të sigurt.

⚠ Ruajini fëmijët tuaj që të mos luajnë me pajisjen.

⚠ Mos e përdorni kurrë oxhakun nëse rrjeti i filtrave nuk është montuar siç duhet!

⚠ Oxhaku nuk duhet të përdoret KURRË si mbashtetëse për të vendosur sende veç nëse janë të këshilluar posaçërisht.

⚠ Kur oxhaku përdoret njëkohësisht me pajisje të tjera me gaz apo lëndë të tjera djegëse, ambjenti duhet të ajroset në mënyrë të mjaftueshme.

⚠ Ajri i thithur nuk duhet të dërgohet kurrë në një tubacion që përdoret për nxjerrjen e tymit të pajisjeve me djegje gazi apo lëndë të tjera djegëse.

⚠ Është e ndaluar të ndizni flakë mbi pjatancat poshtë oxhakut thithës.

Lënia e zjarrit të lirë mund të dëmtojë filtrat dhe mund të shkaktojë zjarr, prandaj duhet të mënjanohen patjetër.

⚠ Skuqjet e produkteve ushqimore duhet të bëhen nën vëzhgim për të parandaluar zjarrin në rast tejnxehjeje të vajit.

⚠ Për sa i përket masave teknike dhe të sigurisë që duhet të zbatohen për nxjerrjen e tymit, duhet të zbatohen me përpikmëri rregulloret e ndërmarrjeve lokale kompetente.

⚠ Oxhaku duhet të pastrohet rregullisht si brenda ashtu edhe jashtë (TË PAKTËN NJË HERË NË MUAJ, duke respektuar rregullat e përshkruara në këtë manual)

⚠ Moszbatimi i këtyre rregullave të pastërtisë së oxhakut dhe të ndërrimit e pastrimit të filtrave të yndyrës përbën rrezik zjarri.

Vatrat e gatimit me gaz dhe elektrik



Të mos përdoren të gjitha furnelat njëkohësisht me ngarkesë termike maksimale për një kohë të gjatë (maks. 15 minuta), përndryshe ka rrezik djegieje, nëse preket sipërfaqja mbështjellëse ose rrezik dëmtimesh të oxhakut thithës. Në rast shfrytëzimi njëkohësisht të tre ose më shumë vatrave të gazit, oxhaku thithës duhet të punojë me fuqinë maksimale të thithjes.

- Duhet të mbahet parasysh se një vatër e madhe prej më shumë se 5kW (Wok) fuqi është e barasvlershme me fuqinë e dy vatrave normale.
- Të mos përdoret kurrë vatra me gaz pa një enë përsipër. Të rregullohet flaka në mënyrë të tillë që të mos dalë mbi fundin e enës së kuzhinës.



Mos e përdorni oxhakun nëse llambat nuk janë të vendosura siç duhet për të mënjanuar kështu rrezikun e dridhjeve nga rryma elektrike.

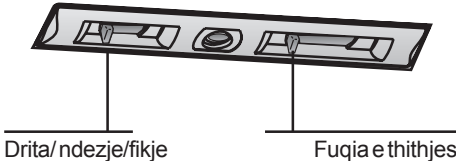


Shoqëria nuk mban përgjegjësi për pakujdesi, dëme apo zjarre të shkaktuara nga moszbatimi i rregullave të përshkruara në këtë manual.

Përdorimi i oxhakut thithës

⚠ Në mënyrë që të kemi një eliminim sa më mirë avujte gatimit duhet:

- Të ndizni oxhakun thithës** që në fillim të gatimit.
- Ta fikni oxhakun thithës** vetëm pak minuta pas përfundimit të gatimit.



Për ta ndezur:

- Shtyjeni butonin drejt kursorit të fuqisë së thithjes që dëshironi

Për ta fikur:

- Ktheheni butonin në pozicionin e mëparshëm O.

Ndriçimi

- Mund ta përdorni ndriçimin në çdo moment, edhe kur ventiluesi është i fikur.

Filtrat dhe mirëmbajtja

Kujdes! Përpara çdo veprimi pastrimi ose mirëmbajtjeje, shkëputeni oxhakun nga rryma elektrike duke hequr spinën ose duke ulur siguresën e përgjithshme të banesës.

Filtri për yndyrat:

Për të thithur përbërësit e yndyrshëm të avujve të gatimit përdoren filtra metalikë për yndyrat.

Thurjet e filtrit janë bërë me material të padjeggshëm.

Kujdes:

Për shkak të zënies gjithnjë e më tepër me mbeturina të yndyrshme, shtohet rreziku i marrjes flakë dhe mund të ulet rendimenti i oxhakut thithës.

E rëndësishme:

Duke pastruar në kohë filtrat metalikë të yndyrës, parandalohet rreziku i zjarrit, që mund të shkaktohet nga rritja e nxehtësisë gjatë fërgimit apo skuqjes.

Pastrimi i filtrave metalikë për yndyrat:

- Me një përdorim normal (1-2 orë në ditë), filtrat metalikë për yndyrat duhet të lahen 1 herë në 8 ose 10 javë.
- Larja mund të bëhet në makinën larëse të enëve. Gjatë larjes mund të vihet re një ndryshim i lehtë i ngjyrës.
- Filtrat nuk duhet të vendosen ngushtër në makinën larëse, nuk duhet të bllokohen.

E rëndësishme:

Filtrat metalikë për yndyrat shumë të ndotura mos i lani së bashku me enët.

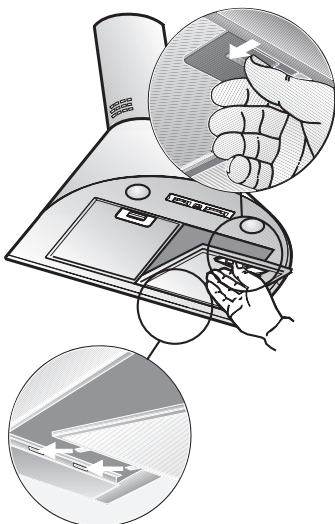
- Për larjen me dorë, zbutini filtrat për yndyrat për disa orën në ujë të vluar me ilaç larës. Mos përdorni detergjentë gërryes, acide apo kripëra. Pastaj fërkojini, shpëlajini mirë me ujë të pastër dhe lërinë të kullojnë.

Filtrat dhe mirëmbajtja

Çmontimi dhe montimi i filtrave metalikë të yndyrave:

Kujdes: Ilambushkat alogjene duhet të jenë të fikura dhe të ftohura.

1. Shtyni në drejtim të shigjetës të vendosur tek secili filtër i yndyrës dhe pastaj ulini poshtë.



2. Pastroni filtrat e yndyrës.
3. Vendosni sërish filtrat e yndyrës.

Filtrat prej karboni aktiv:

Për të thithur erërat gjatë funksionimit me qarkullim të ajrit.

Kujdes:

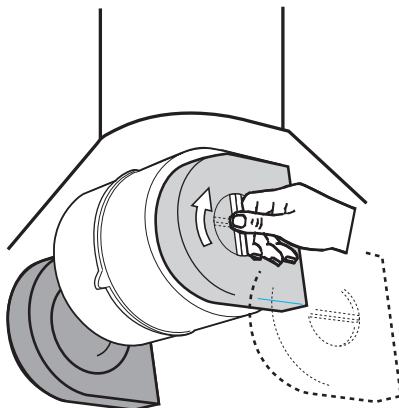
Për shkak të zënies gjithnjë e më tepër me mbeturina të yndyrshme, shtohet rreziku i marrjes flakë dhe mund të ulet rendimenti i oxhakat thithës.

E rëndësishme:

Nëpërmjet zëvendësimit në kohë të filtrit prej karboni aktiv, parandalohet rreziku i zjarrit, që mund të shkaktohet nga rritja e nxehtësisë gjatë përgatitjes së të fërguarave apo të skuqurave.

Montimi i filtrave:

1. Për çmontimin e filtrave antiyndyrë (shiko "Çmontimi dhe montimi i filtrave metalikë antiyndyrë").
2. Fusni filtrin e yndyrës në anën e djathtë dhe të majtë të motorit thithës, rrotulloni butonin qëndror të filtrave në drejtimin e orës për t'i filetuar.



3. Për montimin e filtrave për yndyrat (shiko "Çmontimi dhe montimi i filtrave metalikë për yndyrat").

Çmontimi i filtrave:

Filtrat duhet të çmontohen duke ndjekur të njëjtën procedurë në të kundërt.

Ndërrimi i filtrit prej karboni aktiv:

- Në rast shërbimi normal (nga 1 deri në 2 orë në ditë), filtri prej karboni aktiv duhet të zëvendësohen rreth 1 herë në vit.
- Filtri prej karboni aktiv është në shitje në pikat tregtare të specializuara.
- Përdorni vetëm filtra origjinalë.**
Kështu sigurohet funksionimi më i mirë.

Asgjësimi i filtrave prej karboni aktiv të përdorur:

- Filtrat prej karboni aktiv nuk përbajnë lëndë helmuese. Ato mund të asgjësohen edhe si mbeturina të zakonshme.

Pastrimi dhe mirëmbajtja


Hiqeni nga korrenti oxhakun thithës duke tërhequr spinën ushqyese ose duke ulur siguresën.

- Kur të lani filtrat për yndyrat, pastroni edhe mbeturinat e yndyrës në pjesët e mundshme të skeletit.

Kështu parandaloni rrezikun e zjarrit dhe siguroni funksionimin më të mirë.

- Për të pastruar oxhakun thithës përdorni një tretësirë me ujë të ngrohtë dhe detergjent, ose një detergjent për xhama delikatë.
- Mos e hiqni yndyrën e ngjitur duke e gërvishtur, por vetëm duke e zbutur me një leckë të lagur.
- Mos e pastroni oxhakun thithës me sfungjerë të ashpër apo me produkte pastrimi që mund të lenë shenja.
- Paralajmërim:** Mos përdorni alkool (90°) në sipërfaqet plastike. Mund të formohen zona opake.

Kujdes! Ajroseni bollshëm kuzhinën, mos ndizni vatra zjarri të lira.

 Pastroni butonat e komandës vetëm me një tretësirë uji dhe detergjenti delikat, si dhe me një leckë të butë, të njomur. Për butonat e komandës mos përdorni pastrues për çelik inoks.

Sipërfaqe prej çeliku inoks:

- Përdorni detergjent delikat për çelik inoks.
- Pastroni duke fërkuar vetëm në drejtim të shkëlqimit.
- Mos përdorni sfungjerë të ashpër apo me produkte pastrimi që përmbajnë rërë, sodë, acid apo klor në sipërfaqet prej çeliku inoks!

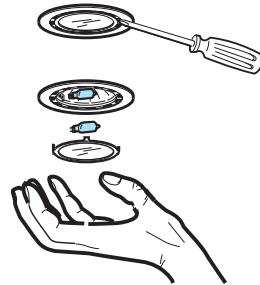
Sipërfaqe alumini apo plastike:

- Përdorni lecka të njoma, si ato që përdoren për pastrimin e xhamave ose leckë me mikrofibër.
- Mos përdorni kurrë lecka të thata.
- Përdorni një detergjent delikat për xhama.
- Mos përdorni detergjent gërryes, acide apo kripëra.
- Mos përdorni produkte abrazivë.

Ndërrimi i llambushkave

Kujdes: Përpara se t'i prekni llambat sigurohuni që ato janë ftohur.

1. Përpara çdo pastrimi apo mirëmbajtjeje fikni oxhakun thithës dhe ndërpriti korrentin duke hequr spinën ushqyese, ose duke ulur siguresën.
2. Zhvidhosni me kujdes llambushkën alogjene me një kaçavidë apo të ngjashme.



3. Zëvendësojeni llambushkën alogjene (llambushkë alogjene e zakonshme e tregtueshme prej maks. 20Ë, G4).
4. Futni sërish unazën e llambushkës.
5. Vendoseni në korrent duke futur sërish prizën apo duke ngritur siguresën.

Probleme gjatë funksionimit

Në rast se keni nevojë për sqarime ose në raste prishjeje drejtojeni shërbimit në ndihmë të klientëve.

(Shiko listën e qendrave të ndihmës).

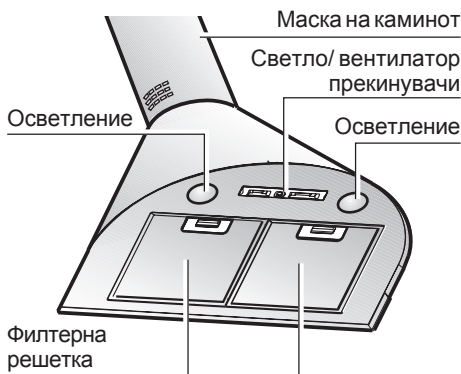
Në rast se telefononi, tregoni të dhënat e mëposhtme:

E-Nr.

FD

Vendosini në pasqyrën e mësipërme këto të dhëna. Numri (nr i produktit) dhe FD (data e prodhimit) gjenden në markën identifikuese, pasi të keni hequr rrjetin e filtrit, në hapësirën e brendshme të oxhakut thithës.

Опис на уредот





Начини на работа

Вид со надворешно исфрлање на воздухот:

- Вентилаторот од аспираторот ги издувува пареите од кујната и ги спроведува преку филтерот за масти во атмосферата.
- Филтерот за масти ги впива цврстите честици од пареите во кујната.
- Кујната останува без маснотии и миризба.

Вид со кружно струење на воздухот:

- За ова мора да биде вграден филтер со активен јаглен (види Филтер и Одржување).
 -  Целосниот комплет за монтажа и резервни филтри можат да се набават од **специјализирани** продажни места. Соодветните броеви на додатоците ќе ги најдете на крајот од ова упатство за ракување.
- Вентилаторот во аспираторот ја всмукува пареата од готвењето, ја спроведува низ филтерот за масти и филтерот со активен јаглен и пречистениот воздух го враќа во кујната.
- Филтерот за масти ги впива масните честици од кујнската пара.
- Филтерот со активен јаглен ги врзува мирисните состојки.

 Ако не е вграден филтер со активен јаглен, не е можно да се врзат мирисните состојки во пареите од готвењето.

Пред првото користење


Важни совети:


- ❑ Ова упатство за ракување се однесува на повеќе изведби на апарати. Во согласност со тоа, можно е да се опишани некои карактеристики, кои не се однесуваат на Вашиот апарат.
- ❑ Овој аспиратор соодветствува со релевантните безбедносни прописи.


Поправките треба да бидат направени само од квалификувани стручни лица.


Нестручни поправки можат да предизвикаат значителна опасност за користникот.

- ❑ Пред употреба на Вашиот апарат за прв пат Ве молиме прочитајте го внимателно ова Упатство за употреба. Тоа содржи важни информации кои се однесуваат на Вашата лична безбедност како и за употребата и негата на овој апарат.
- ❑ Сочувајте ги упатствата за употреба и монтажа за следниот сопственик.

 Отстранете ги соодветно материјалите од пакувањето (видете го Упатството за монтажа).


 Овој аспиратор е дизајниран само за домашна употреба.


 Пред билоква операција за чистење или одржување, исклучете го аспираторот од електричната мрежа со вадење на струјниот приклучок или со исклучување на домашниот мрежен прекинувач.


 Овој апарат не е наменет за користење од страна на деца или лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или ако немаат искуство или знаење, доколку не се под надзор или се имаат обучувано за употреба на апаратот од лице одговорно за нивната безбедност.


 Треба да се внимава, децата да не си играат со уредот.


 Никогаш не користете го аспираторот ако ја немате монтирано решетката!


 Аспираторот НИКОГАШ не смее да се користи како површина за поддршка доколку не е прецизно наведено.


 Просториите мора да бидат доволно проветрени кога кујнскиот аспиратор се користи заедно со апарати кои согоруваат гас или други горива.


 Издувниот воздух не смее да се предава во активен оџак за чад створен од апарати кои согоруваат гас или други горива.


 Строго се забранува фламбирање на храната под самиот аспиратор.

 Употребата на отворени пламени е штетна за филтрите и може да предизвика ризик од пожар и поради тоа мора да се избегнува во сите околности.

 Секое пржење мора грижливо да се направи со цел да се спречи да не дојде до презагревање на маслото и пламнување.

 Што се однесува до техничките и безбедносните мерки за примена за исфрлање на пареа важно е внимателно да се следат правилата дадени од компетентните власти.

 Аспираторот мора редовно да се чисти како од внатрешноста така и од надворешноста (НАЈМАЛКУ ЕДНАШ МЕСЕЧНО, во секој случај потребно е да се постапува во согласност со упатствата за одржување дадени во овој прирачник).

 Ако не се следат упатствата во однос на аспираторот и чистењето на филтрите ќе доведе до ризик од пожари.

Шпорети на гас и електрични шпорети



Да не ги употребувате сите рингли на плин истовремено со максимална јачина не повеќе од 15 минути, инаку постои опасност од изгореници доколку се допрат површините на аспираторот поради нивно презагревање.

Освен тоа аспираторот за апаратот за готвење може да се оштети.

Во случај ако се користат повеќе од 3 рингли на плин, аспираторот од апаратот за готвење мора да се стави на максимум.

- Важно:** голема рингла која има моќност повисока од 5 KW (тип ВОК) одговара на 2 стандардни рингли.
- Никогаш не користете ги ринглите на плин без садови на нив. Подесете го пламенот така да не го надминува периметарот на садот.




Да не го користите или оставате аспираторот без правилно монтирана сијалица поради можниот ризик од електричен удар.



Ние одбиваме билокаква одговорност за билокаков проблем, штета или пожар предизвикан на апаратот како резултат на наследење на упатствата вклучени во овој прирачник.

Ракување со аспираторот

 Најефикасен метод за отстранување на пареите направени за време на готвењето е да:

- Се вклучи вентилаторот веднаш** штом почнете да готвите.
- Исклучете го вентилаторот** неколку минути откако сте завршиле со готвењето.



Светло Исклучено/
Вклучено

Подесувања за
вентилаторот

Вклучување:

- Турнете го десниот лизгачки прекинувач на саканиот степен од вентилаторот.

Исклучување:

- Турнете го десниот лизгачки прекинувач назад на 0.

Осветление:

- Светлото може да се користи во секое време, дури и ако вентилаторот е исклучен.

Филтри и одржување

ВНИМАНИЕ! Пред изведување на билокаква операција за одржување, одвојте го аспираторот од електричното напојување со исклучување на струјниот приклучок и исклучување на осигурувачот.

Или ако апаратот е поврзан преку приклучок и штекер, тогаш приклучокот мора да се извади од штекерот.

Филтри за масти:

За собирање на масните состојки од пареата од готвењето се користат метални филтри.

Мрежата од филтерот е направена од незапалив метал.

Внимание:

При заситеност со масни остатоци, се зголемува можноста од запалување и ефикасноста на аспираторот може да биде намалена.

Важно:

Со редовно чистење на металните филтри за масти се намалува опасноста од пожар, до кој може да дојде поради зголемување на топлината при фритирање и пржење.

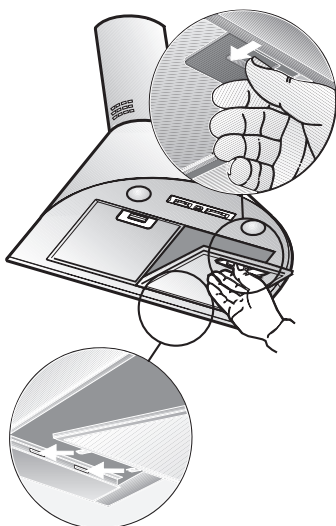
Чистење на металните филтри за масти:

- При нормално работење (1 до 2 часа дневно), металниот филтер за масти мора да се чисти на 8 до 10 недели.
- Филтрите можат да се чистат во машина за миење на садови. При тоа е можно мало менување на бојата.
- Филтерот мора да се постави лабаво во машината за садови и НЕ смее да биде прикљештен.
Важно: Металните филтри кои се заситени со маснотии не треба да се перат заедно со другите садови и др.
- При рачно чистење на филтрите, потопете ги во топол раствор од детергент. Потоа да се исчетка, добро да се исплакне и исцеди.

Филтри и одржување

Вадење и ставање на металните филтри за масти:

1. Притиснете го забецот на филтерот за масти на внатре и превиткајте го филтерот долу.



2. Исчистете ги филтрите.
3. Ставете ги чистите филтри назад во аспираторот.

Филтер со активен јаглен:

За неутрализирање на мириси во видовите со кружно струење на воздухот.

Внимание:

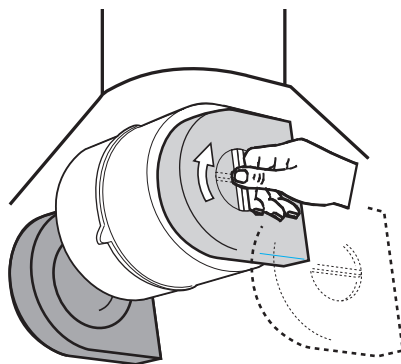
При заситеност со масни остатоци, се зголемува можноста од запалување и ефикасноста на аспираторот може да биде намалена.

Важно:

Веднаш заменете го филтерот со активен јаглен за да спречите опасност од запалување од акумулирање топлина при фритирање и пржење.

Ставање на филтерот:

1. Извадете ги металните филтри (видете “Вадење и ставање на метални филтри за масти”).
2. Лево и десно на моторот на вентилаторот поставете по еден филтер со активен јаглен и завртете го во правец на стрелката на часовникот додека не се вклопи.



3. Ставете ги филтрите за масти (видете вадење и вградување на метални-мрежни филтри за масти).

Вадење на филтерот:

Филтрите се вадат по обратен редослед.

Менување на филтерот со активен јаглен:

- При нормално работење (1 до 2 часа на ден) филтрите со активен јаглен треба да се заменат приближно еднаш во годината.
- Филтрите со активен јаглен може да ги набавите во специјализираните продавници (видете Дополнителен прибор).
- Користете само оригинал филтри.** Тогаш апаратот гарантирано ќе функционира совршено.

Отстранување на стариот филтер со активен јаглен:

- Филтерите со активен јаглен НЕ содржат штетни материји. Поради тоа тие можат да се отстрануваат како редовен смет.

Чистење и нега

Исклучете го аспираторот од електричното напојување со потеглување на струјниот приклучок или со негово исклучување од кутијата со осигурувачите.

- ❑ Во исто време кога ги чистите филтрите за масти исчистете ги и маснотиите од сите пристапни делови од куќиштето. Тоа значително ја намалува опасноста од пожар и обезбедува што е можна поголема ефикасност на аспираторот.
- ❑ Користете топол детергентски раствор или меко средство за чистење на прозорци за чистење на куполата од аспираторот.
- ❑ Немојте да ги стругате засушените нечистотии, туку омекнете ги со влажна крпа.
- ❑ Да не користите абразивни средства за чистење или сунѓери кои можат да предизвикаат гребнатини.
- ❑ **Забелешка:** Да не користите алкохол (шпиритус) на пластични делови бидејќи површината може да се затемни.

Внимание: Обезбедете соодветно проветрување на кујната. Избегнувајте отворени пламени!

⚠ Лизгачкиот прекинувач чистете го само со мека, влажна крпа (мек детергентски раствор).
Да не користите средство за полирање на нерѓосувачки челик на лизгачкиот прекинувач.

Површини од нерѓосувачки челик:

- ❑ Користете меко неабразивно средство за чистење на нерѓосувачки челик.
- ❑ Секогаш бришете во правец на положувањето и полирањето.

⚠ Да не ги користите следните средства за чистење на површини од нерѓосувачки челик: абразивни сунѓери, средства за чистење кои содржат песок, киселина или хлорид!

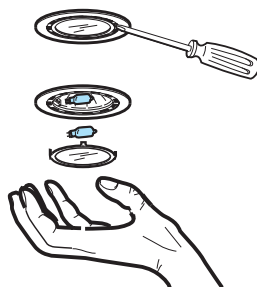
Алуминиумски и пластични површини:

- ❑ Користете мека, крпа за прозорци која не линее или микро-фибер крпа.
- ❑ Да не користите суви крпи.
- ❑ Користете меко средство за чистење на прозорци. Да не користите агресивни, киселински или лути средства за чистење.
- ❑ Да не користите абразивни средства.

Замена на сијалиците

Предупредување! Пред да ги допрете сијаличките проверете дали се изладени.

1. Исклучете го аспираторот и потегнете го струјниот приклучок или исклучете го струјното напојување од кутијата со осигурувачи.
2. Извадете го капакот од светилката, користете рамен штрафцигер како лост.



3. Заменете ја сијаличката (користете само халогенска светилка макс. 20 вати - G4).
4. Прикачете го повторно капакот од светилката.
5. Вклучете го апаратот во струјата или вклучете го од кутијата со осигурувачи.

Ако наидете на проблем

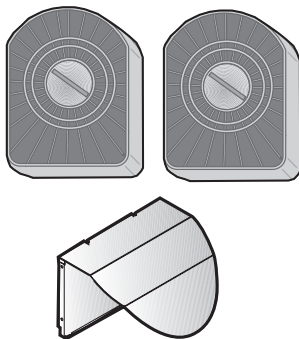
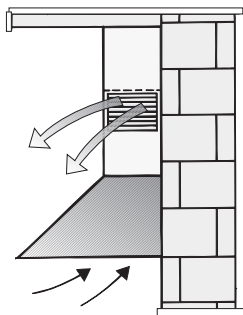
Ако имате некое прашање или ако се случи дефект Ве молиме повикајте ја „Поддршка за корисниците“. (Видете ја листата од претставниците на Поддршка за корисниците). При повик Ве молиме да наведете:

E-Nr.

FD

Ставете ги релевантните броеви во погорната кутија.

E-Nr. (бројот на производот) и FD (датата на производство) се наведени на плочката која може да се види внатре во аспираторот откако ќе го отстраните филтерот за масти. се наведени на плочката која се наоѓа внатре во аспираторот откако ќе го отстраните филтерот за масти.



DHZ5215
EAN 4242 002 411 231

**Вид со кружно струење
на воздухот**
**целосен комплет за
вградување**

Bosch-Infoteam (Mo. – Fr.: 8.00 – 18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 213413** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

0,14 €/Min. aus dem Festnetz der T-Com, Mobil gegebenenfalls abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Online-Shop: **www.bosch-eshop.com**